***ПРО ВИЗНАННЯ***

Для набуття чинності іноземного документа про освіту на території України для подальшого працевлаштування або продовження навчання, Вам може знадобитись проходження процедури визнання Ваших документів про освіту. Тобто встановити відповідність академічних і професійних прав, а також освітніх та освітньо-кваліфікаційних рівнів іноземних документів про освіту (кваліфікацій) державним стандартам освіти України.

Процедура визнання в Україні документів про освіту, виданих навчальними закладами інших держав, передбачає:

1. Перевірку автентичності поданих для визнання іноземних документів про освіту, тобто перевірку достовірності факту навчання та отри ня освітнього документа

Якщо Ви надаєте легалізовані документи зі штампом «Апостиль» або консульської легалізації, то цього достатньо, щоб підтвердити справжність документів. Отже, вони не вимагають перевірки факту їх видачі, що значно прискорює процедуру визнання. Але у Вас є вибір: Ви можете засвідчити свої документи відповідно до міжнародного права або доручити перевірку співробітникам Центру.

1. Перевірку офіційного визнання навчального закладу, який видав освітній документ системою освіти країни, якій він належить. Цей етап включає перевірку наявності свідоцтва про державну акредитацію навчального закладу і ліцензії на момент видачі Вам освітнього документа.
2. Встановлення еквівалентності кваліфікації, зазначеної в іноземній документі про освіту, вимогам до освітнього або освітньо-кваліфікаційним рівням системи освіти України (здійснюється із залученням експертних комісій по з Відповідність спеціальностями).

Порівняльний аналіз навчальних програм -   зіставлення структури і обсягу навчальних курсів, предметів, дисциплін (модулів), вимог до результатів освоєння освітньої програми, по завершенні освоєння якої в іноземній державі виданий документ про освіту. Якщо така спеціальність в Україні відсутня, то вибирається найбільш близька з існуючих.

**Результатом процедури визнання може бути:**

1. Визнання, на підставі якого видається Свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту.

Якщо для визнання кваліфікації власника документа про освіту визначено додаткові умови (додаткове навчання, тестування на компетентність або інші дії, невиконання яких унеможливлює продовження навчання або працевлаштування за фахом в Україні), то заявнику надсилається повідомлення.

У такому випадку власник документів про освіту повинен здати іспити із зазначених експертами дисциплін. Він самостійно вибирає вищий навчальний заклад для проходження тестування, після чого співробітники Центру допоможуть організувати екзаменування в обраному навчальному закладі. Терміни процедури визнання документів в такому випадку подовжуються до отримання Центром позитивних результатів тестування.

1. Відмова у визнанні представленого документа про освіту, про що заявнику надсилається відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

В результаті процедури визнання власник іноземних документів про освіту отримує свідоцтво, яке підтверджує право власника документів, виданих навчальним закладом іншої держави, на продовження освіти чи працевлаштування за фахом в Україні.

## [*ABOUT RECOGNITION*](http://naric.in.ua/en/about-nostrification-eng.html)

To be valid in Ukraine (for employment or continuing education purposes), a foreign educational document you may needs to undergo the recognition procedure. This means establishing the compliance of the academic and professional rights, as well as the educational and qualification levels indicated in foreign educational documents (qualifications) with the national education standards of Ukraine.

***The Ukrainian procedure for the recognition of educational documents issued by educational institutions in other countries consists of the following steps.***

1. Authenticity verification of any foreign educational documents submitted for recognition; that is, verification of the fact of completed education and issue of the educational document.  
   If your documents bear Apostille stamps or proof of their consular legalization, this is considered sufficient for confirming their authenticity. In this case, your documents do not require the verification of the fact of their issue, which makes the recognition procedure significantly faster. But you have a choice: you may either certify your documents in accordance with international law or entrust their verification to the staff of our Center.
2. Verification of the official recognition of the educational institution that issued the education-confirming document; that is, checking for the certificate of state accreditation issued to this educational institution and its license effective as of the moment of issue of this educational document to you.
3. Establishment of the equivalency of the qualifications indicated in the foreign educational document in accordance with the requirements for educational and qualification levels in the education system of Ukraine (carried out with the involvement of appropriate expert commissions for respective qualifications). The expert examination means collating the curricula in terms of content and scope. This work is performed by a Ukrainian educational institution accredited for the same qualification as that indicated in the applicant’s diploma. If there is no such qualification in Ukraine, the one that is most similar is selected in this case.

***The result of the recognition procedure may be:***

1. Recognition, based on which a Certificate of recognition of foreign educational documents are issued.

If the additional conditions are defined for recognition the owner's educational documents qualification (i.e. additional study, competency testing or other actions, non-completion of which prevents further education or employment  in the specialization area in Ukraine) the applicant is sent appropriate reply.

In the event of provisional recognition, the holder of the submitted educational documents is required to pass examinations in the subjects specified by the experts. You are free to choose an institution of higher learning for your tests. Once you have done this, the Center will help you arrange for the examination at the chosen educational institution. The time of the document recognition procedure in this case is prolonged accordingly pending the Center’s receipt of the positive test results.

1. Refusal to recognize the qualification level indicated in the document, with the qualification level possible for recognition specified.

As a result of the recognition procedure, the holder of foreign educational documents receives a certificate confirming the right to continue his/her education or work in his/her specialization area in Ukraine. The certificate of recognition of a foreign educational document in Ukraine looks as follows:

**О ПРИЗНАНИИ**

Для вступления в силу иностранного документа об образовании на территории Украины для дальнейшего трудоустройства или продолжения учебы, вам потребуется прохождение процедуры признания Ваших документов об образовании. То есть установить соответствие академических и профессиональных прав, а также образовательных и образовательно-квалификационных уровней иностранных документов об образовании (квалификации) государственным стандартам образования Украины.

**Процедура признания в Украине документов об образовании, выданных учебными заведениями других государств, предусматривает:**

1. Проверку аутентичности представленных для признания иностранных документов об образовании, то есть проверку достоверности факта обучения и получения образовательного документа

Если Вы предоставляете легализированные документы со штампом «Апостиль» или консульской легализацией, то этого достаточно, чтобы подтвердить подлинность документов. Следовательно, они не требуют проверки факта их выдачи, что значительно ускоряет процедуру признания. Но у Вас есть выбор: Вы можете засвидетельствовать свои документы в соответствии с международным правом или поручить проверку сотрудникам Центра.

1. Проверку официального признания учебного заведения, который выдал образовательный документ системой образования страны, которой он принадлежит. Этот этап включает проверку наличия свидетельства о государственной аккредитации учебного заведения и лицензии на момент выдачи Вам образовательного документа.
2. Установление эквивалентности квалификации, указанной в иностранном документе об образовании, требованиям к образовательному или образовательно-квалификационному уровням системы образования Украины (осуществляется с привлечением экспертных комиссий по соответствующим специальностям).

Сравнительный анализ учебных программ - сопоставление структуры и объема учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей), требований к результатам освоения образовательной программы, по завершении освоения которой в иностранном государстве выдан документ об образовании. Если такая специальность в Украине отсутствует, то выбирается наиболее близкая из существующих.

**Результатом процедуры признания может быть:**

1. Признание, на основании которого выдается Свидетельство о признании иностранного документа об образовании.

Если для признания квалификации владельца документа об образовании определены дополнительные условия (дополнительное обучение, тестирование на компетентность или иные действия, невыполнение которых делает невозможным продолжение обучения или трудоустройства по специальности в Украине), то заявителю отправляется уведомление.

В таком случае владелец документов об образовании должен сдать экзамены по указанным экспертами дисциплинам. Он самостоятельно выбирает высшее учебное заведение для прохождения тестирования, после чего сотрудники Центра помогут организовать экзаменирование в выбранном учебном заведении. Сроки процедуры признания документов в таком случае удлиняются до получения Центром положительных результатов тестирования.

1. Отказ в признании представленного документа об образовании, о чем заявителю отправляется соответствующее уведомление с указанием оснований принятия такого решения.

В результате процедуры признания владелец иностранных документов об образовании получает свидетельство, которое подтверждает право владельца документов, выданных учебным заведением другого государства, на продолжение образования или трудоустройства по специальности в Украине.